

Gazette
officielle

^{DU}
Québec

Part

2

No. 52

29 December 2010

Laws and Regulations

Volume 142

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2010

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$185	\$163
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$253	\$219
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$253	\$219

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.54 per copy.

3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.74.

4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.29 per agate line.

5. Publication of a notice in Part 2: \$0.85 per agate line. A minimum rate of \$186 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

Internet: www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Printed:

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

1192-2010	Collective agreement decrees, An Act respecting ... — Non-structural metalwork industry — Montréal (Amend.)	4087
1194-2010	Labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry, An Act respecting... — Issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France (Amend.)	4088

Draft Regulations

Labour standards	4093
Labour standards specific to certain sectors of the clothing industry	4094
Provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures	4095
Supply, service and construction contracts of public bodies	4096
Transport infrastructure partnerships	4098
Wood-burning appliances	4103

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 1192-2010, 15 December 2010

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2)

Non-structural metalwork industry – Montréal — Amendment

Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region

WHEREAS, under section 2 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government made the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region (R.R.Q., c. D-2, r. 14);

WHEREAS the contracting parties designated in the Decree have, under section 6.1 of the Act, petitioned the Minister of Labour to have amendments made to the Decree;

WHEREAS sections 2 and 6.1 of the Act authorize the Government to amend a collective agreement decree;

WHEREAS, under section 7 of the Act, notwithstanding section 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a decree comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date fixed therein;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act and sections 5 and 6.1 of the Act respecting collective agreement decrees, a draft of the amending decree was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 8 September 2010 and, on the same date, in a French language newspaper and in an English language newspaper with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS no comments have been submitted in respect of the draft Decree;

WHEREAS it is expedient to approve the draft Decree with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region, attached hereto, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region

An Act respecting collective agreement decrees
(R.S.Q., c. D-2, ss. 2 and 6.1)

1. The Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region (R.R.Q., c. D-2, r. 14) is amended by replacing paragraph 1 of section 5.01 by the following:

“zone 1:

Classifications	As of 29 December 2010	As of 30 May 2011	As of 30 May 2012
(a) specialized brake press operator and mechanic	\$22.36	\$22.70	\$23.15
(b) fitter and blacksmith	\$20.41	\$20.72	\$21.13
(c) brake press operator, blade shear operator, buffer	\$20.07	\$20.37	\$20.78
(d) trailer-truck driver	\$19.44	\$19.73	\$20.12
(e) production worker A	\$19.14	\$19.42	\$19.81
(f) truck driver	\$19.14	\$19.42	\$19.81
(g) production worker B and painter	\$13.50	\$13.70	\$13.98
(h) labourer	\$12.54	\$12.73	\$12.99.”

2. Section 6.01 is amended:

(1) by replacing “St. John the Baptist’s Day” in subsection 1 by “The National Holiday”;

(2) by replacing “4” in subsection 4 by “3”;

(3) by replacing “4” in the third paragraph by “3”.

3. Section 6.03 is amended by replacing “St. John the Baptist’s Day” wherever it appears by “the National Holiday”.

4. Section 14.06 is replaced by the following:

“**14.06.** The employer pays into the pension plan of the non-structural metalwork industry in the Montréal region, for each hour paid, the sum of \$1.05.

The sum paid into the pension plan is \$1.30 as of the later of the following dates: 30 May 2011, or the date on which the Régie des rentes du Québec approves the amendments to the pension plan.

14.07. As of the later date mentioned in the second paragraph of section 14.06, the employer will deduct \$0.25 per hour paid from each employees’ wages, in accordance with the pension plan.

14.08. Before the 15th day of each month, the employer remits to the Building Materials Joint Committee a sum equal to the amount of his contribution according to section 14.06 and of the deductions made from his employees’ wages according to section 14.07 for the preceding month.”.

5. Section 17.01 is amended by replacing “2009” wherever it appears by “2012”.

6. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1225

Gouvernement du Québec

O.C. 1194-2010, 15 December 2010

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20)

Issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France

WHEREAS, under the second paragraph of section 123 of the Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry (R.S.Q., c. R-20), the Government may, in order to give effect to an intergovernmental agreement in respect of workforce mobility or the mutual recognition of qualifications, skills or work experience in trades and occupations in the construction industry, make regulations to exempt certain persons, on the conditions it determines, from the requirement of holding a competency certificate or an exemption issued by the Commission de la construction du Québec, or to determine conditions for the issue of such a certificate by the Commission;

WHEREAS, under the second paragraph of that section, such regulations may, in particular, provide for adjustments to the provisions of the Act and its regulations and special management rules, and such regulations are not subject to the requirements as to publication and the date of coming into force set out in sections 8 and 17 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1);

WHEREAS, by Order in Council 891-2009 dated 12 August 2009, the Government ratified the *Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles*, signed at Québec on 17 October 2008;

WHEREAS, on 3 June 2010, nine arrangements were made to provide for the mutual recognition of vocational qualifications for trades in the construction industry pursuant to the provisions of the Entente;

WHEREAS it is expedient, to give effect to the Entente and the arrangements concluded for its application, to make the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France, attached to this Order in Council;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France, attached to this Order in Council, be made.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France*

An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry
(R.S.Q., c. R-20, s. 123, 2nd par.)

1. The Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France is amended by replacing Appendix 2 by the following:

“APPENDIX 2 (s. 2)

TRAINING QUALIFICATIONS ISSUED BY THE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE DE FRANCE, WORK EXPERIENCE AND COMPLEMENTARY TRAINING GIVING ENTITLEMENT TO ONE OR MORE JOURNEYMAN COMPETENCY CERTIFICATES ISSUED BY THE COMMISSION DE LA CONSTRUCTION DU QUÉBEC

Training qualification issued by the ministère de l'Éducation nationale de France	Work experience	Complementary training	Journeyman competency certificate issued by the Commission de la construction du Québec
Baccalauréat professionnel – Technicien du bâtiment: organisation et réalisation du gros-œuvre	Three years of practice of the trade of mason, with not fewer than 3,000 hours after obtaining the training qualification	Stone cutting and stone laying (90 hours), chimneys and hearths (30 hours) and refractory brick-rotating kilns (90 hours)	Bricklayer-mason
Baccalauréat professionnel – Technicien Constructeur bois and Certificat d'aptitude professionnelle – Constructeur en ouvrages d'art	Three years of practice of the trade of timber construction technician, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualifications	N/A	Carpenter-joiner
Certificat d'aptitude professionnelle – constructeur de routes	Three years of practice of the trade of public works worker, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Surface finishing with epoxy resin (60 hours) et installation of waterproofing membranes (60 hours)	Cement finisher
Baccalauréat professionnel – électrotechnique, énergie, équipements communicants	Five years of practice of the trade of electrician, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module I (45 hours), Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module II (45 hours) and Commercial and industrial electric plans and specifications (90 hours)	Electrician

* The Regulation respecting the issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France, made by Order in Council 1397-2009 dated 21 December 2009 (2010, G.O. 2, 86), has not been amended since it was made.

Brevet professionnel – installation et équipements électriques and Certificat d’aptitude professionnelle – préparation et réalisation d’ouvrages électriques	Five years of practice of the trade of electrician, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualifications	Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module I (45 hours), Québec Construction Code, Chapter V-Electricity (2007) module II (45 hours) and Commercial and industrial electric plans and specifications (90 hours)	Electrician
Brevet professionnel – monteur dépanneur froid et climatisation	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Refrigeration specialist
Baccalauréat professionnel – technicien du froid et du conditionnement de l’air	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, but not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Refrigeration specialist
Brevet professionnel – monteur dépanneur froid et climatisation	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Halocarbon regulations (7 hours)	Refrigeration specialist with the mention “Environmental qualification: halocarbon”
Baccalauréat professionnel – technicien du froid et du conditionnement de l’air	Five years of practice of the trade of technician in cold and air conditioning, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Halocarbon regulations (7 hours)	Refrigeration specialist with the mention “Environmental qualification: halocarbon”
Baccalauréat professionnel – maintenance des équipements industriels	Three years of practice of the trade of maintenance mechanic for industrial equipment, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Millwright
Baccalauréat professionnel – maintenance des matériels option B: travaux publics	Three years of practice of the trade of mechanic for construction, hoisting and handling equipment, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Heavy machinery mechanic
Baccalauréat professionnel – ouvrages du bâtiment: aluminium, verre et matériaux de synthèse	Three years of practice of the trade of non-structural metalwork technician, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Connection of control elements (30 hours) and Welding work (45 hours)	Erector-mechanic (glazier)
Brevet professionnel – plâtrerie plaque	Three years of practice of the trade of drywall plasterer, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Plasterer

Brevet professionnel – plâtrerie plaque	Three years of practice of the trade of drywall plasterer, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Erection of an outside wall (45 hours)	Interior systems installer
Mention complémentaire – plaquiste	Three years of practice of the trade of drywall plasterer, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	Erection of an outside wall (45 hours)	Interior systems installer
Brevet professionnel – équipements sanitaires	Five years of practice of the trade of installer of sanitary and thermal equipment, with not fewer than 5,000 hours, after obtaining the training qualification	Québec Plumbing Code (120 hours), Manufacture and assembly of industrial piping (240 hours) and Handling of industrial piping (15 hours)	Pipe fitter-specialty of the plumber
Baccalauréat professionnel – Ouvrages du bâtiment: métallerie	Three years of practice of trade of metalworker, with not fewer than 3,000 hours, after obtaining the training qualification	N/A	Ornamental iron worker

..

2. This Regulation comes into force on 29 December 2010.

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1)

Labour standards — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting labour standards, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation increases the general rate of the minimum wage from \$9.50 to \$9.65, as of 1 May 2011. It also increases, as of the same date, the rate of the minimum wage payable to an employee receiving gratuities or tips from \$8.25 to \$8.35.

Furthermore, the draft Regulation increases, as of 1 May 2011, the minimum wage payable to raspberry and strawberry pickers, which is established on the basis of yield, depending on the fruit picked. It also provides that the general rate of the minimum wage will apply to raspberry and strawberry pickers as of 1 May 2014.

The proposed increases in the minimum wage will help maintain the purchasing power of low-wage workers while enabling them to participate in the collective wealth. They constitute a work incentive and form part of the government measures to favour solidarity and social inclusion. They will also maintain the competitiveness of enterprises in the sectors of activity concerned by taking into account their capacity to pay.

The draft Regulation strengthens the universal character of the Act by specifying that employers that provide meals and accommodation, or see to it that meals and accommodation are provided, may not charge employees amounts in excess of the amounts provided for in the Regulation. It also provides that each accommodated employee must have a bed and a chest of drawers, and access to a toilet and a shower or bath.

The draft Regulation also modifies the maximum amounts that an employer may require from employees to cover meals and accommodation, and provides for the indexing of those amounts.

Lastly, the Regulation provides that no accommodation charges may be required from employees, in particular to have access to a kitchen, living room or any other room.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Maryse Chasle, Direction des politiques du travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1; telephone: 418 643-1432; fax: 418 643-9454; email: maryse.chasle@travail.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

LISE THÉRIAULT,
Minister of Labour

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1, s. 40, 1st par, ss. 51, 89, par. 1, and s. 91, 1st par.)

1. The Regulation respecting labour standards (R.R.Q., c. N-1.1, r. 3) is amended in section 3 by replacing “\$9.50” by “\$9.65”

2. Section 4 is amended by replacing “\$8.25” by “\$8.35”

3. Section 4.1 is replaced by the following:

“**4.1.** The minimum wage payable to an employee assigned exclusively, during a pay period, to non-mechanized operations relating to the picking of raspberries or strawberries is established on the basis of yield according to the following rules:

(1) for an employee assigned to the picking of raspberries: \$2.84 per kilogram;

(2) for an employee assigned to the picking of strawberries: \$0.75 per kilogram.

However, an employee may not, on an hourly basis and for reasons beyond the employee's control and linked to the state of the fields or fruit, earn less than the minimum wage rate prescribed in section 3.

This section will cease to have effect on 30 April 2014.”.

4. The heading of Division III is replaced by the following:

“MAXIMUM AMOUNTS THAT MAY BE REQUIRED FOR MEALS AND ACCOMMODATION”.

5. Section 6 is replaced by the following:

“6. Where an employer, by reason of the employee's working conditions, must provide the latter with meals or accommodation, or where the employer sees to it that the employee is provided with accommodation, the maximum amount that may be charged to the employee may not exceed

- (1) \$1.90 per meal, up to \$25.00 per week;
- (2) \$20.00 per week for a dormitory for 9 persons or more;
- (3) \$29.00 per week for a room lodging from 5 to 8 persons;
- (4) \$32.00 per week for a room lodging from 2 to 4 persons;
- (5) \$35.00 per week for a private room.

Each accommodated employer must have a bed and a chest of drawers, and access to a toilet and to a shower or bath.

No accommodation charges, other than the amounts provided for in the first paragraph, may be required from the employee, in particular to have access to a kitchen, a living room or any other room.

The amounts provided for in the first paragraph are adjusted, each time the general rate of the minimum wage is increased, using the same percentage, without exceeding the percentage increase in the average of the Consumer Price Index for Canada, published by Statistics Canada under the Statistics Act (R.S.C. 1985, c. S-9) for the 12 months of the previous calendar year compared to the 12 months of the calendar year preceding the previous calendar year.

If the percentage calculated under the fourth paragraph comprises more than 2 decimals, only the first two decimals are retained and the second decimal is increased by a unit if the third decimal is equal to or greater than 5.

The Minister is to publish the result of the indexing on the website of the Ministère du Travail and in the *Gazette officielle du Québec*.”.

6. This Regulation comes into force on 1 May 2011.

1222

Draft Regulation

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1)

Clothing industry — Labour standards specific to certain sectors — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting labour standards specific to certain sectors of the clothing industry, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

As of 1 May 2011, the draft Regulation increases the rate of minimum wage that applies to certain sectors of the clothing industry from \$9.50 per hour to \$9.65 per hour. Four sectors of the clothing industry are subject to the Regulation respecting labour standards specific to certain sectors of the clothing industry: the women's clothing industry, the men's clothing industry, the men's and boys' shirt industry and the leather glove industry.

The increase will improve the buying power of low-income employees and allow them to take part in the collective growth. It constitutes a work incentive and forms part of the government measures to favour solidarity and social inclusion. It will also help businesses in the sectors of activity concerned to remain competitive by taking into account their capacity to pay.

Further information may be obtained by contacting Maryse Chasle, Direction des politiques du travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1; telephone: 418 643-1432; fax: 418 643-9454; email: maryse.chasle@travail.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

LISE THÉRIAULT,
Minister of Labour

Regulation to amend the Regulation respecting labour standards specific to certain sectors of the clothing industry

An Act respecting labour standards
(R.S.Q., c. N-1.1, s. 92.1, 1st par., subpar. 1)

1. The Regulation respecting labour standards specific to certain sectors of the clothing industry (R.R.Q., N-1.1, r. 4) is amended in section 3 by replacing “\$9.50” by “\$9.65”.

2. This Regulation comes into force on 1 May 2011.

1223

Draft Regulation

An Act respecting the Ministère des Transports
(R.S.Q., c. M-28)

Provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures

— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to designate new segments of a public road to be included among the roads, autoroutes, bridges or other infrastructures maintained by the Minister of Transport or by a partner in accordance with the Act respecting transport infrastructure partnerships (c. P-9.001), on which it is prohibited to provide road service to or tow vehicles, unless an agreement has been entered into with the Minister of Transport.

Further information may be obtained by contacting Sandra Sultana, Director, Bureau des partenariats public-privé, Ministère des Transports, 500, boulevard

René-Lévesque Ouest, bureau 13.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7; telephone: 514 873-4377, extension 2200; fax: 514 873-6108; email: sandra.sultana@mtq.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

SAM HAMAD,
Minister of Transport

Regulation to amend the Regulation respecting the provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures*

An Act respecting the Ministère des Transports
(R.S.Q., c. M-28, s. 12.1.1)

1. The Regulation respecting the provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures is amended in section 1

(1) by replacing paragraph 6 by the following:

“(6) the segment of Autoroute 25 which extends:

(a) on the northbound lane, from the extremity of the approach nose of the ramp of the La Prairie exit (number 90) located in Ville de Longueuil, to the southwestern limit of the bridge of Avenue de l’Esplanade (structure bearing number 11836) which crosses Autoroute 25, located in Ville de Mascouche, including the interchange of autoroutes 40, 440 and 640, Pont-tunnel Louis-Hippolyte-La Fontaine and bridge P-15020 which crosses Rivière des Prairies;

(b) on the southbound lane, from the southwestern limit of the bridge of Avenue de l’Esplanade (structure bearing number 11836) which crosses Autoroute 25, located in Ville de Mascouche, to the extremity of the approach nose of the entrance ramp on Autoroute 25 Sud originating from Autoroute 20 Est (ramp bearing number 00020-02-215-32P0), located in Ville de Longueuil, including the interchange of autoroutes 40, 440 and 640, Pont-tunnel Louis-Hippolyte-La Fontaine and bridge P-15020 which crosses Rivière des Prairies;”;

* The Regulation respecting the provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures was made by Order in Council 987-98 dated 21 July 1998 (1998, *G.O.* 2, 3600).

(2) by inserting the following after paragraph 17:

“(17.1) the segment of Route 125 which extends:

(a) on the northbound lane, from the southeastern limit of the bridge of Boulevard Henri-Bourassa (structure bearing number 15687) which crosses Route 125, named Boulevard Pie-IX, located in Ville de Montréal, to the virtual line perpendicular to Route 125, located at the centre of the north edge of the U-turn giving access to Route 125 Sud by Route 125 Nord (00019-02-031-U1A0), that U-turn being at an approximate distance of 25 metres from the centre line of the intersection of Pie-IX and Duchesse streets, located in Ville de Laval, including Pont Pie-IX and the interchange of Autoroute 440;

(b) on the southbound lane, from a virtual line perpendicular to Route 125, located at the centre of the north edge of the U-turn giving access to Route 125 Sud by Route 125 Nord (00019-02-031-U1A0), that U-turn being at an approximate distance of 25 metres from the centre line of the intersection of Pie-IX and Duchesse streets, located in Ville de Laval, to the southeastern limit of the bridge of Boulevard Henri-Bourassa (structure bearing number 15687) which crosses Route 125, named Boulevard Pie-IX, located in Ville de Montréal, including Pont Pie-IX and the entrance and exit ramps linked to the above-described road segment;”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1226

Draft Regulation

An Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., c. C-65.1)

Supply, service and construction contracts of public bodies — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting supply contracts of public bodies, the Regulation to amend the Regulation respecting service contracts of public bodies and the Regulation to amend the Regulation respecting construction contracts of public bodies, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulations provide that tender documents and addenda amending the documents may only be obtained through the electronic tendering system approved by the Government.

The draft Regulations also limit the disclosure, by the operator of the electronic tendering system and the public body that makes the call for tenders, of information making it possible to know the number or identity of the enterprises that requested the tender documents or submitted a tender, thereby limiting the risk of collusion between tenderers and the risk of threats to or intimidation of tenderers that do not wish to have their interest in tendering known by ill-intentioned competitors.

The draft Regulations have no impact on the public. In addition, they should have no negative consequences on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulations may be obtained by contacting Robert Villeneuve, Acting Director, Direction de la réglementation et des politiques de gestion contractuelle, Secrétariat du Conseil du trésor, 875, Grande Allée Est, bureau 2.379, Québec (Québec) G1R 5R8; telephone: 418 644-3421; fax: 418 528-6877; e-mail: robert.villeneuve@set.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulations is requested to submit written comments within the 45-day period to the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration, 875, Grande Allée Est, Québec (Québec) G1R 5R8.

MICHELLE COURCHESNE,
*Chair of the Conseil du trésor
and Minister responsible for
Government Administration*

Regulation to amend the Regulation respecting supply contracts of public bodies

An Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., c. C-65.1, s. 23, 1st par., subpar. 1)

1. The Regulation respecting supply contracts of public bodies (R.R.Q., c. C-65.1, r. 2) is amended in section 4 by replacing subparagraph 5 of the second paragraph by the following:

“(5) the place where information may be obtained;

(5.1) a mention that the tender documents may only be obtained through the electronic tendering system;”.

2. Section 9 is amended by replacing “by sending an addendum” in the first paragraph by “by means of an addendum sent”.

3. The following is inserted after section 9:

“**9.1.** Tender documents and, if applicable, any addendum amending them may only be obtained through the electronic tendering system.

DIVISION II.I **IDENTITY OF THE SUPPLIERS**

9.2. The operator of the electronic tendering system may disclose only to the public body that makes a call for tenders, the information making it possible to know the number or identity of the suppliers that requested the tender documents.

Despite the foregoing, the operator must disclose the identity of a supplier that requested the tender documents if the supplier has authorized the disclosure of that information in the electronic tendering system.

9.3. Until the tender opening, a public body that makes a call for tenders may not disclose information making it possible to know the number or identity of the suppliers that requested the tender documents or submitted a tender.”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Regulation to amend the Regulation respecting service contracts of public bodies

An Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., c. C-65.1, s. 23, 1st par., subpar. 1)

1. The Regulation respecting service contracts of public bodies (R.R.Q., c. C-65.1, r. 4) is amended in section 4 by replacing subparagraph 5 of the second paragraph by the following:

“(5) the place where information may be obtained;

(5.1) a mention that the tender documents may only be obtained through the electronic tendering system;”.

2. Section 9 is amended by replacing “by sending an addendum” in the first paragraph by “by means of an addendum sent”.

3. The following is inserted after section 9:

“**9.1.** Tender documents and, if applicable, any addendum amending them may only be obtained through the electronic tendering system.

DIVISION II.I **IDENTITY OF THE SERVICE PROVIDERS**

9.2. The operator of the electronic tendering system may disclose only to the public body that makes a call for tenders, the information making it possible to know the number or identity of the service providers that requested the tender documents.

Despite the foregoing, the operator must disclose the identity of a service provider that requested the tender documents if the service provider has authorized the disclosure of that information in the electronic tendering system.

9.3. Until the tender opening, a public body that makes a call for tenders may not disclose information making it possible to know the number or identity of the service providers that requested the tender documents or submitted a tender.”.

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Regulation to amend the Regulation respecting construction contracts of public bodies

An Act respecting contracting by public bodies (R.S.Q., c. C-65.1, s. 23, 1st par., subpar. 1)

1. The Regulation respecting construction contracts of public bodies (R.R.Q., c. C-65.1, r. 5) is amended in section 4 by replacing subparagraph 5 of the second paragraph by the following:

“(5) the place where information may be obtained;

(5.1) a mention that the tender documents may only be obtained through the electronic tendering system;”.

2. Section 9 is amended by replacing “by sending an addendum” in the first paragraph by “by means of an addendum sent”.

3. The following is inserted after section 9:

“9.1. Tender documents and, if applicable, any addendum amending them may only be obtained through the electronic tendering system.

DIVISION II.I IDENTITY OF THE CONTRACTORS

9.2. The operator of the electronic tendering system may disclose only to the public body that makes a call for tenders, the information making it possible to know the number or identity of the contractors that requested the tender documents.

Despite the foregoing, the operator must disclose the identity of a contractor that requested the tender documents if the contractor has authorized the disclosure of that information in the electronic tendering system.

9.3. Until the tender opening, a public body that makes a call for tenders may not disclose information making it possible to know the number or identity of the contractors that requested the tender documents or submitted a tender.”

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1221

Draft Regulation

An Act respecting transport infrastructure partnerships (R.S.Q., c. P-9.001)

Transport infrastructure partnerships

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting toll road infrastructures operated under a public-private partnership agreement, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation is intended to determine various standards for toll road infrastructures. It determines which road vehicles are exempted from the payment of a toll for their passage on a toll road infrastructure. It sets standards for the establishment by the partner of the amount of tolls, fees and interest rates. It is intended, in particular, to determine the amount of the additional fees payable to obtain a photograph of the registration plate of a road vehicle having travelled on a toll road infrastructure. It also sets standards for toll devices, transponders and devices or equipment used to identify

a road vehicle at a toll station, as well as standards for verification or certification of toll devices and devices or equipment used to identify a road vehicle at a toll station.

The draft Regulation is also intended to determine the conditions that must be met by a partner’s employees in order to be designated by the Minister of Transport as persons entrusted with the enforcement of the Act respecting transport infrastructure partnerships (R.S.Q., c. P-9.001) for the purposes of drawing up the offence report referred to in article 62 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., c. C-25.1).

Finally, the draft Regulation prescribes transitional standards for the first 90 days following activation of bridge P-15020 on autoroute 25.

Further information may be obtained by contacting Sandra Sultana, Director, Bureau des partenariats public-privé, Ministère des Transports, 500, boulevard René-Lévesque Ouest, bureau 13.40, Montréal (Québec) H2Z 1W7; telephone: 514 873-4377, extension 2200; fax: 514 873-6108; e-mail: sandra.sultana@mtq.gouv.qc.ca

Any person wishing to make comments on the matter is requested to submit written comments, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29^e étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

SAM HAMAD,
Minister of Transport

Regulation respecting toll road infrastructures operated under a public-private partnership agreement

An Act respecting transport infrastructure partnerships (R.S.Q., c. P-9.001, s. 11, s. 19, 2nd par., subpar. 2, and s. 20, 1st par.)

DIVISION 1 PRELIMINARY

1. This Regulation governs the following toll road infrastructures that are operated under a public-private partnership agreement entered into in accordance with the Act respecting transport infrastructure partnerships (R.S.Q., c. P-9.001):

(1) bridge P-15020 on autoroute 25 crossing the rivière des Prairies;

(2) bridge P-10942 on autoroute 30 crossing the St. Lawrence River.

2. In this Regulation, the expression “road vehicle” includes road vehicles and combinations of road vehicles within the meaning of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2).

DIVISION 2

ROAD VEHICLES EXEMPTED FROM PAYMENT OF A TOLL

3. Where a transponder registered for a road vehicle is in the vehicle and is functioning, the following road vehicles are exempted from payment of the toll for their passages on bridge P-15020 on autoroute 25:

(1) road vehicles used for transport services adapted for the needs of handicapped or mobility-impaired persons and buses, where those vehicles are operated by or on behalf of

(a) the Agence métropolitaine de transport established under the Act respecting the Agence métropolitaine de transport (R.S.Q., c. A-7.02);

(b) a public transit authority established under the Act respecting public transit authorities (R.S.Q., c. S-30.01);

(c) an intermunicipal board of transport established under sections 2 and 8 of the Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal (R.S.Q., c. C-60.1);

(d) a regional public transport board established under sections 18.6 and 18.13 of the Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal;

(e) an intermunicipal management board established under article 580 of the Municipal Code of Québec (c. C-27.1) or section 468.11 of the Cities and Towns Act (c. C-19), a local municipality or a group of municipalities, where they organize a public transit service under section 48.18 of the Transport Act (c. T-12);

(2) emergency vehicles within the meaning of the Highway Safety Code;

(3) buses or minibuses used for the transportation of school children;

(4) taxis;

(5) road vehicles used on behalf of the partner responsible for the construction, repair and operation of bridge P-15020 under an agreement entered into in accordance with the Act respecting transport infrastructure partnerships.

4. Where a transponder registered for a road vehicle is in the vehicle and is functioning, the following road vehicles are exempted from payment of the toll for their passages on bridge P-10942 on autoroute 30:

(1) road vehicles used for transport services adapted for the needs of handicapped or mobility-impaired persons and buses, where those vehicles are operated by or on behalf of

(a) the Agence métropolitaine de transport established under the Act respecting the Agence métropolitaine de transport;

(b) a public transit authority established under the Act respecting public transit authorities;

(c) an intermunicipal board of transport established under sections 2 and 8 of the Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal;

(d) a regional public transport board established under sections 18.6 and 18.13 of the Act respecting intermunicipal boards of transport in the area of Montréal;

(e) an intermunicipal management board established under article 580 of the Municipal Code of Québec or section 468.11 of the Cities and Towns Act, a local municipality or a group of municipalities, where they organize a public transit service under section 48.18 of the Transport Act;

(2) emergency vehicles within the meaning of the Highway Safety Code;

(3) buses or minibuses used for the transportation of school children;

(4) road vehicles used on behalf of the partner responsible for the construction, repair and operation of bridge P-10942 under an agreement entered into in accordance with the Act respecting transport infrastructure partnerships, where those vehicles are used for the purposes of that agreement;

(5) road vehicles belonging to the Ministère des Transports and used on its behalf, where those vehicles are used for the purposes of the agreement referred to in paragraph 4.

DIVISION 3

ESTABLISHMENT OF THE AMOUNT OF TOLLS, ADMINISTRATION FEES AND INTEREST RATES

5. The partner shall publish in the *Gazette officielle du Québec* its fee schedule, which shall indicate

- (1) the schedule for expected peak periods, if applicable;
- (2) the amount of the toll per axle, based in particular on
 - (a) classes of road vehicles;
 - (b) subclasses of class A road vehicles, if applicable;
 - (c) peak and off-peak periods;
 - (d) the direction of travel;
 - (e) discounts offered, if applicable;
- (3) the amount of administration fees;
- (4) the applicable interest rate.

The fee schedule comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or on any later date determined therein.

§1. *Establishment of the toll*

6. For the purposes of determining the amount of the tolls, road vehicles are divided into the following classes:

“class A”: oversized vehicles within the meaning of section 462 of the Highway Safety Code;

“class B”: road vehicles not covered by class A and measuring no higher than 230 cm;

“class C”: road vehicles not covered by class A and measuring higher than 230 cm.

7. The number of a road vehicle’s axles is calculated in accordance with sections 16 to 18 and 52 of the Regulation respecting road vehicle registration (O.C. 1420-91, 91-10-16).

8. The amount of the toll corresponds to the product obtained by multiplying the number of a road vehicle’s axles by the toll rate per axle established for the vehicle’s class.

9. The partner may determine subclasses of road vehicles for class A road vehicles based on vehicle length, height and width, load per axle and total loaded mass.

The toll rate per axle for road vehicles in any subclass of class A shall be the same for all road vehicles in the same subclass.

10. The toll rate per axle for class B and C road vehicles shall be the same for all road vehicles in the same class.

Despite the first paragraph, the partner may offer a discount if

(1) it is applicable on the same conditions for all road vehicles in the same class;

(2) it is offered for any or all of the following reasons:

(a) the means by which the toll is collected;

(b) the number of passages of the road vehicle on the toll infrastructure.

11. The toll rate per axle may not be lower than the minimum toll rate per axle or higher than the maximum toll rate per axle prescribed for each of the classes of road vehicles in the table below.

Class of road vehicle	Minimum toll rate per axle	Maximum toll rate per axle
A	\$0.30	\$80.00
B	\$0.30	\$4.00
C	\$0.30	\$8.00

It must be rounded to the nearest whole cent.

12. The partner may determine a peak period between 4:30 a.m. and 10:30 a.m. and another peak period between 2:30 p.m. and 8:30 p.m. for class B and C road vehicles. Those periods must have a duration of three consecutive hours.

The toll rate per axle for those periods must at all times be equal to or higher than the toll rate per axle established for off-peak periods.

Despite the first paragraph, the partner may not determine peak periods on Saturdays and legal holidays.

13. The toll rate per axle fixed for class C road vehicles shall be equal to or higher than the toll rate per axle determined for class B road vehicles and may not be higher than double the toll rate per axle for class B road vehicles.

§2. *Establishment of the administration fees*

14. The administration fees that a partner may establish comprise general fees, fees payable for the passage of a road vehicle on a toll road infrastructure and fees payable for enforcing payment of the toll and the administration fees.

Such administration fees may be established only for the persons mentioned in sections 15, 16 and 17.

15. The general fees for all of the passages of a road vehicle on a toll road infrastructure for which

(1) the vehicle's registered transponder is in the vehicle and is functioning may not exceed \$2.50 per month for the person in whose name the transponder is registered;

(2) an anonymous transponder is in the vehicle and is functioning may not exceed \$2.50 per month for the person who is the holder of the transponder;

(3) a customer account, opened with the partner, to which the passages of the vehicle are charged may not exceed \$2.50 per month for the holder of the customer account.

16. The fees payable by the person liable for payment under section 13 of the Act respecting transport infrastructure partnerships for the passage of a road vehicle on a toll road infrastructure may not exceed

(1) \$3 per passage for the holder of a customer account;

(2) \$5 per passage for the driver of a road vehicle or the holder of the road vehicle's registration certificate who is liable for payment of the toll under paragraphs 4, 5 and 6 of section 13 of the Act respecting transport infrastructure partnerships.

17. The partner may establish fees not exceeding \$35 for enforcing payment of the toll and the administration fees and may claim them from the person liable for payment under section 13 of Act respecting transport infrastructure partnerships for the operation on a toll road infrastructure of a road vehicle not registered in Québec.

18. The additional fees payable to the partner to obtain the photograph showing the road vehicle's registration plate and indicating the place, date and time of its passage on a toll road infrastructure are \$2.00.

The additional fees prescribed in the first paragraph are automatically indexed on January 1 each year according to the rate corresponding to the annual variation in the aggregate average for the consumer price index for Québec, excluding alcoholic beverages and tobacco products, for the 12-month period ending on September 30 of the year preceding the year for which those fees are to be indexed. The indexing rate may not be lower than zero. The Minister of Transport shall publish the results of the indexing in the *Gazette officielle du Québec*.

§3. Establishment of interest

19. The interest rate that the partner may establish may not be higher than the daily rate of Canadian bankers' acceptances appearing on the CDOR page of the Reuters system at 10:00 a.m. on the date on which the sum bearing interest first becomes payable, plus 4%.

DIVISION 4

TOLL DEVICES AND DEVICES OR EQUIPMENT USED TO IDENTIFY A VEHICLE AT A TOLL STATION

20. A toll device must be manufactured and certified according to one of the following standards published by Industry Canada:

(1) RSS-210 entitled Low-power Licence-exempt Radiocommunication Devices (All Frequency Bands): Category I Equipment;

(2) RSS-310 entitled Low-power Licence-exempt Radiocommunication Devices (All Frequency Bands): Category II Equipment.

21. A toll device must have a mechanism ensuring the traceability of its operations.

22. A toll device must have the following components:

(1) a system for detecting road vehicles and transponders;

(2) a system for identifying a road vehicle at a toll station;

(3) a system for classifying road vehicles;

(4) a system for recording passages and calculating the amount of tolls.

23. The system for detecting road vehicles must be capable of

(1) detecting road vehicles travelling under the toll device's collection point;

(2) detecting the presence of a transponder that is functioning and is in the road vehicle travelling under the toll device's collection point, as well as reading the information recorded in it.

24. The system for identifying a road vehicle at a toll station must be capable of

(1) photographing the road vehicle's front or rear registration plate, as applicable, as well as the front or rear of the vehicle, as applicable;

(2) identifying on the photograph the place where it was taken and the date and time when the passage of the vehicle under the toll device's collection point was detected;

(3) determining the height of the vehicle and any other particulars that can be used to determine to which vehicle class or, where applicable, subclass it belongs;

(4) identifying, where applicable, a transponder that is in the vehicle and is functioning.

25. The system for identifying a road vehicle at a toll station must be capable of producing photographs on which a person having normal vision is capable of discerning, as applicable, the following particulars identifying the road vehicle:

(1) the make and model of the road vehicle;

(2) the place where the registration plate is mounted;

(3) the number of the front or rear registration plate, as applicable.

26. The system for identifying a road vehicle must have a mechanism preventing alteration of the data and images.

27. The system for classifying road vehicles must be capable of

(1) determining a road vehicle's class;

(2) determining the number of the vehicle's axles.

28. The system for recording passages and calculating the amount of the tolls must be capable of

(1) calculating, in accordance with the fee schedule in force at the time of the road vehicle's passage under the toll device's collection point, the amount of the toll, taking into account the following variables:

(a) the direction of the traffic lane in which the road vehicle is travelling at the time of its passage;

(b) the day of the week and, where applicable, the fact that the day is a legal holiday;

(c) the period during the day;

(d) the class of road vehicle;

(e) the number of axles;

(2) recording in the toll device's data base, for each passage of a road vehicle under the toll device's collection point, some or all of the following particulars:

(a) a unique passage number;

(b) the direction travelled by the road vehicle and the highway number;

(c) the date and time of passage;

(d) the number of axles;

(e) the data concerning classification of the vehicle and calculation of the amount of the toll and, where applicable, of the administration fees and interest;

(f) the number of the front or rear registration plate, as applicable;

(g) the image of the vehicle's front or rear, as applicable;

(h) the number of the transponder, if applicable;

(i) the number of the customer account, if applicable.

29. An attestation of provisional receipt issued by Delcan Corporation or MMM Group Limited pursuant to an agreement entered into in accordance with the Act respecting transport infrastructure partnerships constitutes certification authorizing the partner to use the toll device upon activation of the toll road infrastructure.

Thereafter, a toll device must be verified every six months by an organization to validate that it continues to function properly. It must also be certified by an organization when it is modified in a way that might affect compliance with the standards prescribed in sections 23 to 28.

The certification referred to in the second paragraph may be replaced by an attestation of final receipt issued by Delcan Corporation or MMM Group Limited pursuant to an agreement entered into in accordance with the Act respecting transport infrastructure partnerships. Such an attestation is valid as certification for the purposes of this Regulation.

DIVISION 5 REGISTRATION AND DISTRIBUTION OF TRANSPONDERS

30. A partner must distribute transponders that can be used to detect the passage of a road vehicle on the toll road infrastructure that it operates. To do so, it may give, sell or rent the transponders.

31. Each transponder must make it possible to identify the road vehicle with which it is associated.

32. The partner must keep a register on the distribution of the transponders, including in particular

(1) the transponder's number;

(2) the class of road vehicle with which it is associated.

33. A person may ask to have a transponder registered in his or her name for a road vehicle, whether or not he or she is the owner of the vehicle.

34. Registration of a transponder may cover more than one class B or C road vehicle, provided that all of those vehicles belong to the same class.

DIVISION 6

PERSON ENTRUSTED WITH THE ENFORCEMENT OF THE ACT FOR THE PURPOSES OF DRAWING UP OFFENCE REPORTS

35. An employee of the partner designated by the Minister of Transport as a person entrusted with the enforcement of the Act respecting transport infrastructure partnerships for the purposes of drawing up the offence report referred to in article 62 of the Code of Penal Procedure (R.S.Q., c. C-25.1) must, at the time he or she is designated,

(1) be of full age;

(2) not have been found guilty of or have pleaded guilty to a criminal offence within the past five years involving the activities he or she may be called on to perform as a result of having been so designated, unless he or she has obtained a pardon;

(3) have taken the oath in Schedule 1 before a person authorized to administer oaths.

DIVISION 7

TRANSITIONAL AND FINAL

36. During the first 90 days following the activation of bridge P-15020 on autoroute 25, any person liable for payment under section 13 of the Act respecting transport infrastructure partnerships for the passage on that bridge of a road vehicle referred to in section 3 of this Regulation is exempted from such payment if he or she applies to the partner for exemption.

37. During the 90 days preceding the activation of bridge P-15020 on autoroute 25, any person who applies to have a transponder for a road vehicle registered in his

or her name is exempted from payment of the toll for the passages of that vehicle on that bridge, provided that the transponder is in the vehicle and is functioning, for a period equal to the number of days between the date of registration of the transponder and the date of activation of bridge P-15020. That period begins on the date of the activation of bridge P-15020.

38. Despite the first paragraph of section 11, a partner may, during the first 90 days following the activation of the toll road infrastructure, establish the amount of a toll at less than the minimum toll rate per axle.

39. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

SCHEDULE 1

(s. 35)

OATH OF A PERSON ENTRUSTED WITH THE ENFORCEMENT OF THE ACT RESPECTING TRANSPORT INFRASTRUCTURE PARTNERSHIPS FOR THE PURPOSES OF DRAWING UP THE OFFENCE REPORT REFERRED TO IN ARTICLE 62 OF THE CODE OF PENAL PROCEDURE

“I, (last name, first name), declare under oath that I will perform all duties and exercise all powers of a person entrusted with the enforcement of the Act respecting transport infrastructure partnerships for the purposes of drawing up offence reports and will do so faithfully, impartially and honestly, to the best of my ability and knowledge.

I also declare under oath that I will neither reveal nor disclose, unless duly authorized to do so, any confidential information that may come to my knowledge in the performance of my duties.”.

1227

Draft Regulation

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Wood-burning appliances — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, that the Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

The Regulation respecting wood-burning appliances, made by Order in Council 508-2009 dated 29 April 2009, came into force on 1 September 2009. Since that date, only high efficiency wood-burning appliances that comply with the design criteria of CAN/CSA Standard CAN/CSA-B415.1 of the Canadian Standards Association (CSA) or of 40 CFR 60, subpart AAA, Standards of Performance for New Residential Wood Heaters, published by the United States Environmental Protection Agency, may be manufactured, distributed, sold or offered for sale in Québec. The Regulation indicates that it will apply to furnaces and boilers with a nominal heat output of 2 megawatts (MW) or less only as of 1 April 2011.

On 2 March 2010, the CSA revised CAN/CSA Standard CAN/CSA-B415.1 regarding the test protocols for indoor or outdoor warm-air furnaces and boilers. Unlike the version published in 2000, the revised standard does not apply to furnaces and boilers of 2 MW or less. It applies to furnaces and boilers with a nominal heat output of less than 150 kW (0.15 MW), which more adequately corresponds to the output of residential and commercial heating appliances, in accordance with the purpose of the Regulation. Hence, there is no profit or cost associated with the amendment.

Further information may be obtained by contacting Carol Gagné, Direction des politiques de la qualité de l'atmosphère, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 5^e étage, boîte 30, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3813, extension: 4594; fax: 418 646-0001; email: carol.gagne@mddep.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 60-day period to Michel Goulet, Director, Direction des politiques de la qualité de l'atmosphère, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 5^e étage, boîte 30, Québec (Québec) G1R 5V7; fax: 418 646-0001; email: michel.goulet@mddep.gouv.qc.ca

PIERRE ARCAND,
*Minister of Sustainable Development,
Environment and Parks*

Regulation to amend the Regulation respecting wood-burning appliances*

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *a*, *c* and *d*)

1. The Regulation respecting wood-burning appliances is amended in section 1 by replacing “exceeding 2 MW;” in subparagraph 2 of the second paragraph by “of 150 kW or more”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1228

* The Regulation respecting wood-burning appliances, made by Order in Council 508-2009 dated 29 April 2009 (2009, *G.O.* 2, 1657), was amended by Orders in Council 707-2009 dated 18 June 2009 (2009, *G.O.* 2, 1881) and 245-2010 dated 24 March 2010 (2010, *G.O.* 2, 767A).

Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Clothing industry — Labour standards specific to certain sectors (An Act respecting labour standards, R.S.Q., c. N-1.1)	4094	Draft
Collective agreement decrees, An Act respecting ... — Non-structural metalwork industry — Montréal (R.S.Q., c. D-2)	4087	M
Contracting by public bodies, An Act respecting ... — Supply, service and construction contracts of public bodies (R.S.Q., c. C-65.1)	4096	Draft
Environment Quality Act — Wood-burning appliances (R.S.Q., c. Q-2)	4103	Draft
Issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France (An Act respecting labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry, R.S.Q., c. R-20)	4088	M
Labour relations, vocational training and workforce management in the construction industry, An Act respecting... — Issuance of competency certificates to certain holders of training qualifications issued in France (R.S.Q., c. R-20)	4088	M
Labour standards, An Act respecting... — Labour standards (R.S.Q., c. N-1.1)	4093	Draft
Labour standards (An Act respecting labour standards, R.S.Q., c. N-1.1)	4093	Draft
Labour standards, An Act respecting... — Clothing industry — Labour standards specific to certain sectors (R.S.Q., c. N-1.1)	4094	Draft
Ministère des Transports, An Act respecting the... — Provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures (R.S.Q., c. M-28)	4095	Draft
Non-structural metalwork industry — Montréal (An Act respecting collective agreement decrees, R.S.Q., c. D-2)	4087	M
Provision of road service or towing on certain roads and autoroutes and on certain bridges or other infrastructures (An Act respecting the Ministère des Transports, R.S.Q., c. M-28)	4095	Draft
Supply, service and construction contracts of public bodies (An Act respecting contracting by public bodies, R.S.Q., c. C-65.1)	4096	Draft
Transport infrastructure partnerships (An Act respecting transport infrastructure partnerships, R.S.Q., c. P-9.001)	4098	Draft
Transport infrastructure partnerships, An Act respecting... — Transport infrastructure partnerships (R.S.Q., c. P-9.001)	4098	Draft
Wood-burning appliances (Environment Quality Act, R.S.Q., c. Q-2)	4103	Draft

